



# Offerta di media online per persone rifugiate ucraine e biblioteche

Friburgo, Marzo 2022

In questo documento si possono trovare diversi siti web con media online per bambini e adulti: per esempio libri in formato PDF, storie, racconti audio, giochi, materiale scolastico ma anche risorse per facilitare la comunicazione con persone rifugiate parlanti ucraino.

La maggior parte dei libri sono protetti da copyright. Questo significa che le istituzioni non possono utilizzare e offrire direttamente tutte le opere. Una parte dei libri è destinata agli utenti individuali, si raccomanda quindi di condividere le risorse di libri e non i libri stessi.

Un piccolo suggerimento per le persone che non conoscono la lingua ucraina: le pagine internet possono essere tradotte utilizzando il traduttore di Google. Si possono trovare qui le spiegazioni per tradurre con i provider internet più comuni: [Google Chrome](#), [Firefox](#), [Safari](#)

Un grande grazie anche a tutte le persone che ci hanno inviato risorse e link!

Queste informazioni sono disponibili anche sul nostro sito web: [www.interbiblio.ch](http://www.interbiblio.ch)

Se avete domande, osservazioni o suggerimenti, non esitate a contattarci a [info@interbiblio.ch](mailto:info@interbiblio.ch).





Il team di Interbiblio


---

## INDEX

Materiale di comunicazione e informazione .....	2
Media per bambini e ragazzi .....	3
Libri per bambini in ucraino.....	3
Media per bambini in russo.....	3
Media bilingue o multilingue .....	3
Materiale scolastico .....	4
Audio e Video in ucraino .....	4
Attività per bambini in ucraino.....	4
Media per adulti .....	5
Letteratura per adulti in ucraino .....	5
Audio e Video in ucraino .....	5
Attività di supporto e assistenza da biblioteche ed editori in tutto il mondo.....	6

## Materiale di comunicazione e informazione

- [Dizionario illustrato ucraino](#): disponibile in varie lingue, tra cui italiano-ucraino, tedesco-ucraino e francese-ucraino, scaricabile in PDF (Tüftel Akademie)  

- [Dizionario illustrato ucraino](#): disponibile in varie lingue, tra cui italiano-ucraino, tedesco-ucraino e francese-ucraino, scaricabile in PDF (International Society for Augmentative and Alternative Communication)  

- [Libretto di comunicazione](#): Un libretto di comunicazione francese -ucraino, disponibile anche come [App](#)  

- [Dizionario illustrato ucraino online](#): disponibile in diverse combinazioni linguistiche tra cui ucraino, russo, italiano, francese tedesco (Babadada)  

- [Manuale benvenuti in Germania](#): Manuale gratuito da scaricare in PDF, diversi capitoli e temi (Buchstaben.com)  

- [Tastiera online ucraino](#)
- [Conversione online alfabeto cirillico<>latino](#)
- [Informazioni sull'assistenza sanitaria](#): Informazioni per persone provenienti dall'Ucraina sull'assistenza finanziaria in Svizzera (Migeplus)  


## Media per bambini e ragazzi







### Libri per bambini in ucraino

- [Libri da scaricare](#): Libri PDF gratis da scaricare (BaraBooka Publishing House)
- [Libri da scaricare](#): Libri PDF gratis da scaricare, anche bilingue ucraino-inglese (Osvitoria)
- [E-Books](#): E-books gratuiti tramite la app di Yakaboo (App Store e Google Play)
- [E-Books](#): E-books gratuiti da leggere online ordinati per età (Digital Library)
- [E-Books](#): E-books gratuiti (Casa editrice Discursus)
- [E-Books](#): E-books gratuiti (KnigoGo)
- [E-Books](#): E-Books che possono essere acquistati ad un prezzo simbolico (Knigolove)
- [E-Books e Audiobooks](#): 70 libri gratuiti (Lustro Biblioteki)
- [Libri per bambini senza copy right](#): per la lettura online (Calibre library)
- [Fiabe e storie](#): in ucraino da tutto il mondo, da leggere online (Derevo Kazok)
- [Fiabe, storie e poesie](#): da leggere online (Svit Kazok)
- [Fiabe](#): da leggere online (Kazkar)

### Media per bambini in russo

- [Filastrocche](#): da leggere online (ISJM)
- [Filastrocche e canzoni](#): con audio (Mama Lisa)
- [Fiabe dei fratelli Grimm](#): da leggere online (Grimm stories)
- [Racconti per bambini](#): testo e audio, storie per bambini raccontate (Académie de Strasbourg)
- [Libro per bambini](#): da leggere online (International children's digital library)
- [E-Books](#): E-book gratuiti da leggere online ordinati per età (Digital Library)
- App gioco [Google Play](#) : una gita in montagna per conoscere gli animali, i numeri, ecc.

### Media bilingue o multilingue

- [Racconti bilingue](#): Libri PDF gratuiti da scaricare, varie combinazioni di lingue possibili, tra cui ucraino, russo, italiano, tedesco, francese (Bilingual picturebooks)  

- [Libri illustrati bilingue](#): Libri PDF gratis da scaricare, ucraino-inglese (Osvitoria)  

- [Libri illustrati bilingue](#): A pagamento, varie combinazioni linguistiche possibili, tra cui ucraino, russo, italiano, tedesco, francese (Children's books bilingual)  

- [Racconti bilingue](#): racconti bilingue ucraino-tedesco da leggere online (Zitronenbande)  

- [Canzoni bilingue](#): ucraino-francese (Mama Lisa)  

- [Polylino](#): Polylino è da subito disponibile gratuitamente per tutte le persone rifugiate ucraine e le loro famiglie in Germania, Austria e [Svizzera](#).  


## Materiale scolastico

- [Scuole e piattaforme online](#): Lista UNICEF di scuole online e piattaforme di apprendimento in ucraino con accesso gratuito all'istruzione e ai libri di testo 🇺🇦
- [Piattaforma-E-School](#): Piattaforma gratuita in ucraino con video lezioni, test e compiti per le classi 5 - 11 (IMS E-school) 🇺🇦
- [Materiale didattico](#): Materiale didattico gratuito per giovani (Ministero dell'Educazione e della Scienza ucraino) 🇺🇦
- [Materiale didattico](#): Piattaforma gratuita (accesso solo con registrazione) con materiale didattico: libri di testo, film, presentazioni ecc. (Edpro) 🇺🇦
- [Materiale didattico](#): diversi libretti con esercizi, da scaricare, a pagamento (Eduki) 🇺🇦🇩🇪
- [Libri di testo ucraini](#): Libri di testo ucraini gratuiti, Tedesco come lingua straniera, classi 1-11 🇺🇦🇩🇪
- [Padlet sostegno scuole](#): Padlet per sostenere bambin3 e giovani ucrain3 a scuola (dalla Germania) 🇺🇦🇩🇪
- [Padlet sostegno scuole](#): Padlet per sostenere bambin3 e giovani ucrain3 a scuola (dalla Francia) 🇺🇦🇫🇷

## Audio e Video in ucraino 🇺🇦

- [Fiabe audio](#): fiabe interpretate da artist3 ucrain3 in streaming (RDC)
- [Fiabe e racconti audio](#): ogni giorno alle 18.00 viene letta una nuova fiaba (Kazkowyjswit)
- [Fiabe e video](#): su Youtube (Ka3ka)
- [Video esplicativi](#): brevi video documentari su vari argomenti (WDR)
- [Sito per bambin3](#): sito per bambin3 con programmi doppiati in ucraino (ARD)
- [Audiolibri](#): audiolibri a pagamento (4read-org)
- [Video Storie](#): diverse storie lette in video (Stary Lew)

## Attività per bambin3 in ucraino 🇺🇦

- [Modelli da colorare](#): Modelli da colorare con storie
- [Modelli da colorare](#)
- [Esercizi e modelli da colorare](#): esercizi di scrittura e modelli da colorare su vari argomenti
- APP Gioco [App Store](#): una gita in montagna per conoscere gli animali, i numeri, ecc.

## Media per adulti

### Letteratura per adulti in ucraino

- [E-Books](#): E-books gratis (KnigoGo)
- [Biblioteca di letteratura ucraina](#): libri gratuiti, collezioni, biografie e letteratura moderna (Javalibre)
- [Fumetto «Kajko und Kokosz - Wielki turniej»](#): fumetto gratuito da leggere online
- [E-books](#): E-Books gratis anche da scaricare in PDF (OpenBook)
- [Classici ucraini](#): da leggere online o scaricare in PDF (UToronto)
- [Classici ucraini e internazionali](#): versione di testo oppure versione letta su [Youtube](#) (UkrLib)
- [Letteratura ucraina e internazionale](#): E-Books anche da scaricare in PDF (Chytyvo)
- [Poesie](#): poesie da leggere online, con audio (Lyrik-Line)

### Audio e Video in ucraino

- [Film](#): Film e serie gratuite da guardare in streaming (Megogo.net)
- [Audiolibri](#): da scaricare gratuitamente (LibriVox)
- [Audiolibri](#): Audiolibri abbreviati di letteratura ucraina, su Youtube (UkrLib)
- [News](#): news quotidiane (ntv.de e rtl.de)
- [Diaspora TV](#): programma in ucraino del canale svizzero Diaspora TV per le persone ucraine in Svizzera

## Attività di supporto e assistenza da biblioteche ed editori in tutto il mondo

- [Come l'industria del libro aiuta](#): articolo continuamente aggiornato (in DE, Börsenblatt)
- [Iniziativa stampa di libri per bambini](#): iniziativa per la stampa di libri ucraini per bambini per rifugiati (in DE, Börsenblatt)
- [Come le biblioteche possono sostenere le persone rifugiate](#): idee e iniziative su come le biblioteche possono sostenere le persone rifugiate ucraine sulla base di iniziative già realizzate in tutto il mondo (in EN, Naple Sister Libraries)
- [Panoramica delle offerte di media online](#): panoramica continuamente aggiornata delle offerte di media online in ucraino (in UKR, Lustró Biblioteki)
- [Biblioteche per l'Ucraina](#): idee di supporto per le biblioteche, appelli di solidarietà, ecc. (in EN, Eblida)
- [Raccolta di libri per persone rifugiate ucraine](#): con il denaro raccolto, la casa editrice ucraina [Old Lion](#) selezionerà libri che soddisfano le esigenze dei rifugi e delle strutture di accoglienza in diversi paesi e invierà questi libri dove sono più necessari (in DE, Buch Kinder Basel).